

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 3 JAPANESE (91553), 2018**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 3 Japanese for 2018.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to four passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage you will have time to review your answers.

Open your booklet to page 2.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 **First Passage**

READER 2 今日のよてい

READER 1 Today's plans

Anna is a New Zealand student studying at university in Japan. Listen to the conversation she has with a hotel receptionist in a small town in Japan, when she is checking out. **Question One** is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 おはようございます。

READER 3 チェックアウトをおねがいします。

READER 2 はい。この後は、どんなよていですか。

READER 3 あしたから大学がはじまるので、今日のよる8時のひこうきで、東京にかえります。

READER 2 夕がたは、こうそくどうろがこみますから、5時ごろ、くうこうに行くバスにのった方がいいですよ。

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 3 ありがとうございます。では、5時まで、この町を見物したいのですが・・・。

READER 2 そうですか。この町をよく知っている人たちが、ゆうめいなおてらや、
じんじゃをあんないしてくれますよ。このホテルの前のあんない所から出発します。

READER 3 べんりですね。

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 はい、どうですか。一時間7000円、二時間11000円です。

READER 3 え～！ すごく高いですね。学生には高すぎます。一人で見物します。
町のちずはありますか。

READER 2 はい。これです。どうぞ。この町は海や山も近いので、きっと一日中楽しめますよ。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question One.
Section 1

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 That is the end of Question One. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second Passage

READER 3 何をべんきょうしますか

READER 1 What shall we study?

Listen to this discussion between Anna and her Japanese friend Yoshio about their university studies.

Question Two is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 3 オリンピック

READER 1 means Olympic

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 2 アナは来年、どんなじゅぎょうをえらぶの？

READER 3 国さいてきなしごとにかんけいがあるかもく、たとえば、ぼうえきや
かんこうぎょうなどをべんきょうするつもり。そして、そつぎょう
したら、日本で、はたらきたいと思っているの。むりかなあ・・・？

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 2 ぼうえきはむずかしいかもしれないけど、かんこうぎょうはこれからもっと
はってんするから、きっと大じょうぶだよ。

READER 3 そうなの？

READER 2 うん。フランスやアメリカとくらべると、日本は外国人のかんこうぎやくが少ないんだ。
でも、2019年にラグビーワールドカップがあるし、2020年に東京オリンピックもある。そのえいきょうで、
日本にきょうみをもつ人がふえて、今よりもっとたくさんの人が来るはずだよ。

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 2 だから、ぼくは、かんこうぎょうをえらぶんだ。

READER 3 じゃあ、私もそうするわ。

READER 2 アナはえい語も日本語も話せて、いいよな。

READER 3 でも、私、ていねいな日本語の会話はあまり上手じゃないの。えい語
のべんきょうはできるだけでつだうわ。よしおくんは、私の日本語の
べんきょうをてつだってね。

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question Two.
Section 1

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 3 オリンピック

READER 1 means Olympic

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 That is the end of Question Two. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 Third Passage

READER 3 シェアリング

READER 1 Sharing

Listen to Anna's podcast about an interesting scheme in her town. **Question Three** is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

READER 1 First reading

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 3 新しいりゅう学生のみなさん、こんにちは。きょ年から、この大学にりゅう学しているアナです。今日は、この町の「かさシェアリング」についてしょうかいします。知っている、みなさんが、少しせいかつしやすくなると思います。

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 電車の中には、かさのわすれ物が多いです。今までは、だれのかさか分からないと、すてていたそうです。しかし、さいきんでは、駅の売店やきつさてんや本やなどが、雨になった時に、かさを持っていない人に、そのわすれ物のかさをかしています。それが「かさシェアリング」です。

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 3 だれでも、かりることができます。ただです。家からとおい所でかりても、つかった後で、近くの「かさシェアリング」をしているお店に、もっていくことができます。だから、とおくのかりた所まで、もう一ど行かなくてもいいです。べんりだし、ゴミも少なくなります。こまった時に、つかってください。

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question Three.
Section 1

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 That is the end of Question Three. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 **Fourth Passage**

READER 3 おもしろい所

READER 1 An interesting place

Listen to this conversation between Anna and Yoshio. Question Four is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 3 タクシー

READER 1 means taxi

FOURTH PASSAGE – SECTION 1

READER 3 日本のカプセルホテルはいいと聞いたんだけど、どんなホテル？

READER 2 小さくてねるだけのへやがたくさんあるホテルだよ。よる、おさけを飲んで、さいごの電車やバスにのれなかった男の人たちに人気なんだ。家までタクシーでかえると高いけど、カプセルホテルなら安いよ。駅に近いし、よやくしなくてもいいし。

FOURTH PASSAGE – SECTION 2

READER 3 男の人のためのホテル？。

READER 2 ううん。女の人もとまれるよ。

READER 3 でも、おさけを飲んだ男の人のおきゃくさんが多いのは、ちょっと・・・。

READER 2 大じょうぶ。さいきんでは、女の人がつかいやすい、カプセルホテルも多くなってきたよ。

FOURTH PASSAGE – SECTION 3

READER 2 ぼくの女の子の友だちが「サンシャイン」というカプセルホテルがよかったと言っていたよ。広いお風呂があって、一日中好きな時に入れるし、ホテルの中にじどうはんばいきもあって、べんりだそうだ。

READER 3 ふうん。

READER 2 いつか、行ってみたらどう？ いいけいけんになると思うよ。

READER 3 そうね。そこなら、とまってみたいわ。

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Four.

Section 1

Glossed vocabulary

READER 3 タクシー

READER 1 means taxi

*ENGINEER INSERT FOURTH PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT FOURTH PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT FOURTH PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT FOURTH PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT FOURTH PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT FOURTH PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 This is the end of the recording.